

datum izdaje: 28.01.2026

Številka različice 11

Sprememba: 28.01.2026

## ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

- **1.1 Identifikator izdelka**
- **Trgovsko ime:** Cartouche EXPRESS
- **Številka artikla:** 445-446
- **Referenčne Varnostni Ref.** 445-446 - SI - FDS n°010b
- **UFI:** FU00-W0D2-C00Q-SD2X
- **1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**
- **Sektor uporabe**  
SU3 Industrijske uporabe: uporabe snovi kot takih ali v pripravkih na industrijskih lokacijah  
SU21 Potrošniške uporabe: zasebna gospodinjstva / splošna javnost / potrošniki
- **Uporaba snovi / priprava**  
Napolnim enota deluje na parni tlak utekočinjenega naftnega plina. Gorivo za domače, industrijske in kmetijske namene.
- **1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**
- **Proizvajalec/dobavitelj:**  
GUILBERT EXPRESS  
10 rue Henry Delbast  
77183 CROISSY-BEAUBOURG  
www.express-fds.fr
- **Področje/oddelek za informacije:** info@express.fr
- **1.4 Telefonska številka za nujne primere:**  
+33/825 800 251  
Urad Republike Slovenije za kemikalije  
+38614006051

## ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

- **2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi**
- **Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008**  
Flam. Gas 1A H220 Zelo lahko vnetljiv plin.  
Press. Gas (Liq.) H280 Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
- **2.2 Elementi etikete**
- **Označevanje v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008** Izdelek je razvrščen in označen v smislu Uredbe CLP.
- **Piktogrami za nevarnost**



GHS02

- **Opozorilna beseda** Nevarno
- **Stavki o nevarnosti**  
H220 Zelo lahko vnetljiv plin.  
H280 Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
- **Previdnostni stavki**  
P101 Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.  
P102 Hraniti zunaj dosega otrok.  
P103 Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila.  
P210 Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.  
P377 Požar zaradi uhajanja plina: Ne gasiti, če puščanja ni mogoče varno ustaviti.  
P381 V primeru uhajanja odstraniti vse vire vžiga.  
P410+P403 Zaščititi pred sončno svetlobo. Hraniti na dobro prezračevanem mestu.
- **2.3 Druge nevarnosti**
- **Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben

(nadaljevanje na strani 2)

**Varnostni list**  
v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006, člen 31-Uredba (EU)  
2020/878

datum izdaje: 28.01.2026

Številka različice 11

Sprememba: 28.01.2026

Trgovsko ime: **Cartouche EXPRESS**· **vPvB:** Ni uporaben

(nadaljevanje od strani 1)

**ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah**

- **3.2 Zmesi**
- **Opis:** Mešano iz v nadaljevanju navedenih snovi z nenevarnimi primesmi.

· **Nevarne sestavine:**

CAS: 106-97-8 Reg.nr.: 01-2119474691-32-XXXX	Butan (in izobutan vsebuje < 0.1% butadiena) ⚠ Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Comp.), H280	25-50%
CAS: 115-07-1 Reg.nr.: 01-2119447103-50-XXXX	Propen ⚠ Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Comp.), H280	25-50%

· **Dodatni napotki:** Besedilo k navedenim napotkom za nevarnosti je razvidno iz 16. poglavja.**ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč**

- **4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč**
- **v primeru vdihavanja:** Dovajanje svežega zraka, v primeru težav iti k zdravniku.
- **če pride v stik s kožo:** Proizvod na splošno ne draži kože.
- **če pride v stik z očmi:** Oči z odprto očesno režo več minut izpirati pod tekočo vodo.
- **če snov zaužijemo:** Pri trajajočih težavah se posvetovati z zdravnikom.
- **4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.

**ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi**

- **5.1 Sredstva za gašenje**
- **Ustrezna sredstva za gašenje:**  
CO<sub>2</sub>, gasilni prah ali razpršeni vodni curek. Večji požar gasiti z razpršenim vodnim curkom ali s proti alkoholu obstojno peno.
- **Iz varnostnih razlogov neustrezna sredstva za gašenje:** Voda v polnem curku
- **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **5.3 Nasvet za gasilce**
- **Posebna zaščitna oprema:**  
Ne glede na zrak v okolici nositi dihalni aparat.  
Namestiti si dihalni aparat.

**ODDELEK 6: Ukrepi o nenamernih izpustih**

- **6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**  
Nositi zaščitno opremo. Zavarovati nezaščitene ljudi.
- **6.2 Okoljevarstveni ukrepi:** Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo/površinsko vodo/podtalnico.
- **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:** Skrbeti za zadostno zračenje.
- **6.4 Sklicevanje na druge oddelke**  
Za informacije glede varnega postopanja glej poglavje 7.  
Za informacije glede osebne zaščitne opreme glej poglavje 8.  
Za informacije glede odstranjevanja glej poglavje 13.

**ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje**

- **7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje** Zaščititi pred vročino in direktnimi sončnimi žarki.

(nadaljevanje na strani 3)

**Varnostni list**  
v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006, člen 31-Uredba (EU)  
2020/878

datum izdaje: 28.01.2026

Številka različice 11

Sprememba: 28.01.2026

Trgovsko ime: **Cartouche EXPRESS**

(nadaljevanje od strani 2)

- **Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji:** Zavarovati pred viri vžiga - ne kaditi.
- **7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdržljivostjo**
- **Skladiščenje:**
- **Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah:** Ni posebnih zahtev.
- **Napotki za skupno skladiščenje:** ni potrebno
- **Drugi podatki glede pogojev skladiščenja:** Posodo imeti zaprto.
- **Priporočana temperatura skladiščenja:** Temperatura skladiščenja: Temperatura Okolja
- **7.3 Posebne končne uporabe** Druge relevantne informacije niso na voljo.

### \* ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

#### · 8.1 Parametri nadzora

· **Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu:**

##### 74-98-6 Propan

<i>MV</i>	trenutna vrednost: 7200 mg/m <sup>3</sup> , 4000 ppm dolgoročna vrednost: 1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm
-----------	--

##### 106-97-8 Butan (in izobutan vsebuje < 0.1% butadiena)

<i>MV</i>	trenutna vrednost: 9600 mg/m <sup>3</sup> , 4000 ppm dolgoročna vrednost: 2400 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm
-----------	--

<i>MV-RM</i>	trenutna vrednost: 9600 mg/m <sup>3</sup> , 4000 ppm dolgoročna vrednost: 2400 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm
--------------	--

· **Dodatni napotki:** Za osnovo so služili ob sestavljanju veljavni seznam.

#### · 8.2 Nadzor izpostavljenosti

- **Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor** Ni drugih podatkov, glej točko 7.
- **Osebni varnostni ukrepi, kot na primer osebna zaščitna oprema**
- **Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:** Umiti si roke pred odmorom in ob koncu dela.
- **Zaščito dihal** Dihalna zaščita pri nezadostnem zračenju.

#### · Zaščito rok

Material, iz katerega so rokavice narejene, mora biti neprepusten in odporen proti produktu / snovi / pripravku.

Zaradi manjkajočih testov ne moremo priporočati materiala za rokavice za določen produkt / pripravek / mešanico kemikalij.

Material za rokavice izberite z upoštevanjem prebojnega časa, stopnje propustnosti in degradacije.

#### · Material za rokavice

Ne pride v poštev

Izbira ustrezne rokavice ni odvisna le od materiala, temveč tudi od mnogih drugih lastnosti, zato se rokavice različnih proizvajalcev razlikujejo. Ker predstavlja produkt pripravek iz več snovi, obstojnosti materiala rokavic ni mogoče predvideti. Zato morate vsake rokavice pregledati, preden jih uporabite. (Glejte standard EN-374).

Non applicables.

#### · Čas prodiranja skozi material za rokavice

Ne pride v poštev

Natančen prebojni čas, ki ga morate upoštevati, lahko izveste pri proizvajalcu zaščitnih rokavic.

#### · Zaščito za oči/obraz

Ni potrebno

#### · Ščitnik za telo:

Delovna zaščitna obleka.

### \* ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

#### · 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

##### · Splošne navedbe

##### · Agregatno stanje

plinast

##### · Barva:

brezbarven

(nadaljevanje na strani 4)

**Varnostni list**  
v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006, člen 31-Uredba (EU)  
2020/878

datum izdaje: 28.01.2026

Številka različice 11

Sprememba: 28.01.2026

Trgovsko ime: *Cartouche EXPRESS*

(nadaljevanje od strani 3)

· Vonj:	karakterističen
· Vrelišče ali začetno vrelišče in območje vrelišča	ni določen
· Vnetljivost	Ni določen
· Spodnja in zgornja meja eksplozivnosti	
· spodnja:	0,6 Vol %
· zgornja:	12 Vol %
· Plameniščje:	-70 °C
· Temperatura samovžiga:	455 °C
· Temperatura razgradnje	Ni določen
· pH	Ni določen
· Topnost	
· voda:	se delno meša
· Parni tlak pri 20 °C:	10,5 hPa
· Gostota in/ali relativna gostota	
· Gostota pri 20 °C:	0,56 g/cm <sup>3</sup>
· 9.2 Drugi podatki	Druge relevantne informacije niso na voljo.
· Videz:	
· Oblika:	stisnjen, utekočinjen plin
· Pomembne navedbe za varstvo zdravja in okolja ter za varnost	
· Temperatura vnetišča:	Proizvod ni samovnetljiv.
· Eksplozivne lastnosti:	Proizvod ni eksploziven, vendar je možno tvorjenje eksplozivnih zmesi pare ali zraka.
· Vsebnost topila:	
· organska topila:	0,0 %
· Podatki glede razredov fizikalnih nevarnosti	
· Eksplozivi	odpade
· Vnetljivi plini	Zelo lahko vnetljiv plin.
· Aerosoli	odpade
· Oksidativni plini	odpade
· Plini pod tlakom	Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
· Vnetljive tekočine	odpade
· Vnetljive snovi v trdnem stanju	odpade
· Samoreaktivne snovi in zmesi	odpade
· Piroforne tekočine	odpade
· Piroforne trdne snovi	odpade
· Samosegrevajoče se snovi in zmesi	odpade
· Snovi in zmesi, ki v stiku z vodo sproščajo vnetljive pline	odpade
· Oksidativne tekočine	odpade
· Oksidativne trdne snovi	odpade
· Organski peroksidi	odpade
· Jedko za kovine	odpade
· Desenzibilizirani eksplozivi	odpade

## ODDELEK 10: Obstočnost in reaktivnost

- 10.1 Reaktivnost Druge relevantne informacije niso na voljo.
- 10.2 Kemijska stabilnost
- Termična razgradnja / pogoji, ki jih je treba preprečiti: Pri uporabi v skladu z navodili se ne razgradi.
- 10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij Nevarne reakcije niso znane.
- 10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti Izogibati se temperaturam nad 50 ° C
- 10.5 Nezdružljivi materiali:  
Močne kisline

(nadaljevanje na strani 5)

**Varnostni list**  
v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006, člen 31-Uredba (EU)  
2020/878

datum izdaje: 28.01.2026

Številka različice 11

Sprememba: 28.01.2026

Trgovsko ime: **Cartouche EXPRESS**

(nadaljevanje od strani 4)

Alkalne kovine

· **10.6 Nevarni produkti razgradnje:** Ogljikov monoksid in ogljikov dioksid**ODDELEK 11: Toksikološki podatki**

- **11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008**
- **Akutna strupenost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Primarno draženje:**
- **Jedkost za kožo/draženje kože** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Resne okvare oči/draženje** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože**  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Mutagenost za zarodne celice** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Rakovornost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Strupenost za razmnoževanje** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **STOT – enkratna izpostavljenost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **STOT – ponavljajoča se izpostavljenost**  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Nevarnost pri vdihavanju** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **11.2 Podatki o drugih nevarnostih**

· **Lastnosti endokrinih motilcev**

Nobene od sestavin ni na seznamu.

**ODDELEK 12: Ekološki podatki**

- **12.1 Strupenost**
- **Toksičnost vode:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.2 Obstočnost in razgradljivost** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.4 Mobilnost v tleh** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben
- **vPvB:** Ni uporaben
- **12.6 Lastnosti endokrinih motilcev** Izdelek ne vsebuje snovi z lastnostmi endokrinih motilcev.
- **12.7 Drugi škodljivi učinki**
- **Drugi ekološki napotki:**
- **Splošni napotki:**  
Kategorija ogrožanja vode 3 (lastna uvrstitev): močno ogroža vodo  
Ne dopustiti, da odteče v podtalnico, v vodotoke ali v kanalizacijo, tudi ne v majhnih količinah.  
Nevarnost ogroženosti pitne vode že pri izteku najmanjših količin v podtalnico.

**ODDELEK 13: Odstranjevanje**

- **13.1 Metode ravnanja z odpadki**
- **Priporočilo:** Se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Ne dopustiti, da odteče v kanalizacijo.
- **Neočiščena embalaža:**
- **Priporočilo:** Odlaganje odpadnih snovi v skladu z uradnimi predpisi.

SI

(nadaljevanje na strani 6)

**Varnostni list**  
v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006, člen 31-Uredba (EU)  
2020/878

datum izdaje: 28.01.2026



Številka različice 11

Sprememba: 28.01.2026

Trgovsko ime: *Cartouche EXPRESS*

(nadaljevanje od strani 5)

**ODDELEK 14: Podatki o prevozu**

· 14.1 Številka ZN in številka ID · ADR, IMDG, IATA	UN2037
· 14.2 Pravilno odpremno ime ZN · ADR · IMDG, IATA	2037 MAJHNE POSODE, NAPOLNJENE S PLINOM (PLINSKE PLOČEVINKE) RECEPTACLES, SMALL, CONTAINING GAS (GAS CARTRIDGES)
· 14.3 Razredi nevarnosti prevoza · ADR	
	
· Kategorija · Listek za nevarnost	2.5A Plini 2.1
· IMDG, IATA	
	
· Class · Label	2.1 Plini 2.1
· 14.4 Skupina embalaže · ADR, IMDG, IATA	odpade
· 14.5 Nevarnosti za okolje: · Marine pollutant:	Ne
· 14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika · Številka nevarnosti (Kemler številka): · EMS-številka: · Stowage Category · Stowage Code	Pozor: Plini - F-D,S-U B SW2 Clear of living quarters. SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.
· 14.7 Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO	Ni uporaben
· Transport/drugi podatki:	
· ADR · Omejene količine (LQ) · Izvzete količine (EQ)	1L Kod: E0 Ni dovoljena kot izvzeta količina
· Prevozna skupina · Kod omejitev za predore	3 E
· IMDG · Limited quantities (LQ)	1L

(nadaljevanje na strani 7)

**Varnostni list**  
v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006, člen 31-Uredba (EU)  
2020/878

datum izdaje: 28.01.2026

Številka različice 11

Sprememba: 28.01.2026

Trgovsko ime: **Cartouche EXPRESS**

(nadaljevanje od strani 6)

· **Excepted quantities (EQ)**

Code: E0

Not permitted as Excepted Quantity

· **UN "model regulation":**UN 2037 MAJHNE POSODE, NAPOLNJENE S  
PLINOM (PLINSKE PLOČEVINKE), 2.1**ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki**· **15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes**· **Direktiva 2012/18/EU**· **Imenovane nevarne snovi - PRILOGA I** Nobene od sestavin ni na seznamu.· **Kategorija Seveso P2** VNETLJIVI PLINI· **Količina za razvrstitev (v tonah) za uporabo zahtev za organizacije nižje stopnje** 50 t· **Količina za razvrstitev (v tonah) za uporabo zahtev za organizacije višje stopnje** 200 t· **Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi - Priloga II**

Nobene od sestavin ni na seznamu.

· **UREDBA (EU) 2019/1148**· **Priloga I - OMEJENE PREDHODNE SESTAVINE ZA EKSPLOZIVE (Zgornja mejna vrednost za namene izdajanja dovoljenj v skladu s členom 5(3))**

Nobene od sestavin ni na seznamu.

· **Priloga II - PREDHODNE SESTAVINE ZA EKSPLOZIVE, KI JIH JE TREBA PRIJAVITI**

Nobene od sestavin ni na seznamu.

· **Uredba (ES) št. 273/2004 o predhodnih sestavinah pri prepovedanih drogah**

Nobene od sestavin ni na seznamu.

· **Uredba (ES) št. 111/2005 o določitvi pravil za nadzor trgovine s predhodnimi sestavinami za prepovedane droge med Skupnostjo in tretjimi državami**

Nobene od sestavin ni na seznamu.

· **Državni predpisi:**· **Stopnja ogrožanja vode:** KOV 3 (lastna uvrstitev): močno ogroža vodo.**ODDELEK 16: Drugi podatki**

Podatki se opirajo na današnje stanje našega znanja, vendar ne predstavljajo nikakršnega zagotovila glede lastnosti proizvoda in niso osnova za nikakršno pogodbeno pravno razmerje.

· **Relevantne norme**

H220 Zelo lahko vnetljiv plin.

H280 Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.

· **Datum predhodne različice:** 07.10.2021· **Okrajšave in akronimi:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Gas 1A: Vnetljivi plini- Kategorija 1A

(nadaljevanje na strani 8)

**Varnostni list**  
**v skladu z uredbo (ES) št. 1907/2006, člen 31-Uredba (EU)**  
**2020/878**

datum izdaje: 28.01.2026

Številka različice 11

Sprememba: 28.01.2026

**Trgovsko ime: Cartouche EXPRESS**

*Press. Gas (Comp.): Plini pod tlakom – Stisnjeni plin*  
*Press. Gas (Liq.): Plini pod tlakom – Utekočinjeni plin*

· **\* Podatki glede na prejšnjo verzijo spremenjeni**

(nadaljevanje od strani 7)